



# Eisbericht Nr. 82

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 92

Nr. 82

Freitag, den 05.04.2019

1

### Übersicht

Das Festeis in den Schären der Bottenwiek ist im Norden bis zu 70 cm und im Süden 20-40 cm dick. Auf See treibt im Osten 10-50 cm dickes, sehr dichtes und teilweise stark aufgepresste Eis, im westlichen Teil kommt offenes Wasser vor. In Norra Kvarken liegt in den Schären 20-40 cm dickes Festeis, auf See kommt offenes Wasser vor. In der Bottensee liegt in den Schären und geschützten Buchten teilweise morsches Festeis. Im östlichen Finnischen Meerbusen treibt abseits des 15-30 cm dicken Festeises in den Schären im Osten 10-25 cm dickes, sehr dichtes Eis. Morsches Eis kommt im Schärenmeer, der Ålandsee und in der Pärnubucht vor.

### Overview

In the archipelagos of the Bay of Bothnia there is fast ice, in the north up to 70 cm and in the south 20-40 cm thick. At sea, 10-50 cm thick, very close and locally heavily ridged ice occurs in the eastern part and the ice is under pressure. Open water is found in the western half. In Norra Kvarken, there is 20-40 cm thick fast ice in the archipelagos and at sea there is open water. In the Sea of Bothnia, there is fast ice in the archipelagos, rotten in places. In the easternmost Gulf of Finland, off the 15-30 cm thick fast ice in the archipelagos, there is mostly 10-25 cm thick close and very close ice. Rotten ice is still present in the Archipelago Sea, the Åland Sea and in the Pärnu Bay.

### Bay of Bothnia

The fast ice in the northern inner archipelagos is 20-70 cm thick up to Kemi 3 and Oulu 3. Out at sea, there is open water west of about 23°15'E, with some strings of very open ice. Off the fast ice in the east there is an area difficult to force. Farther out, 10-50cm thick, very close ice can be found. The ice field is in places heavily ridged. From west of Mälaren southwards there is open water. In the southern inner archipelagos 20-40 cm thick fast ice can be found, farther out in the east there is first

30-40 cm thick, ridged, compact ice and then 15-30 cm thick very close ice. With temperatures around the freezing point in areas with sea ice and mostly above 0°C elsewhere, some ice melt will happen; the wind is mostly weak and comes from different directions, at times also with an easterly component so the ice pressure can weaken. Overall no major change in the ice conditions is expected over the weekend.

### Norra Kvarken

In the Vaasa archipelago, 25-40 cm thick fast ice occurs to about Ensten, followed by very close ice

up to approximately Vaasa. In the west there is 20-40 cm thick fast ice in sheltered bays. At sea there

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

is open water, but some strings of drift ice occur north of Holmöarna. With temperatures above 0°C

some ice melt is expected, but overall there will be no major changes.

### Sea of Bothnia

At both coasts, the fast ice in the northern archipelagos is 20-40 cm thick and is mostly rotten. Off the coast, there is open water in places. On the

Ångermanälven, there is 10-40 cm thick fast ice or open to very open ice. Temperatures above 0°C will lead to further melting.

### Archipelago/Åland Sea

There is rotten ice still present in the inner archipelagos of the Archipelago Sea and in sheltered

areas of the Åland Sea. With temperatures above 0°C the ice melt will continue.

### Gulf of Finland

In the eastern part of the Gulf of Finland, there is 20-30 cm thick open floating ice at St. Petersburg, 15-30 cm thick close ice up to the lighthouse Šepelevskij. In the Vyborg Bay, there is 20-30 cm thick very close ice followed by 15-25 cm thick very close ice in its entrance. The Bjerkesund is mostly

ice free, there is 10-15 cm thick very close ice in its entrance. Along the northern coast, there is rotten fast ice in the inner archipelagos. Further out, open water occurs in the outer eastern archipelagos. Temperatures above 0°C will lead to ice melting. With only light winds no major change is expected.

### Gulf of Riga

Some very close ice is still hugging the shore in the northeastern part of the Pärnu Bay.

The remaining ice will disappear over the next days.

B. Weidig

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	30.01.
	Raahe and Kalajoki	2000 dwt	IA	30.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	02.02.
	Vaasa	2000 dwt	IC	28.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg - Luleå	2000 dwt	IA	02.04.
	Haraholmen - Skelleftehamn	2000 dwt	IC	02.04.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	02.04.

### Finland

**The Saimaa Canal is closed for traffic.**

**The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use from 1<sup>st</sup> February.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60 N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen lighthouse on VHF channel 67.

**Icebreaker:** KONTIO, OTSO, POLARIS, URHO and SISU assist in the Bay of Bothnia. THESIS assists in the Quark.

### Russia

From 17<sup>th</sup> of December tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**.

From 10<sup>th</sup> of January tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 21<sup>st</sup> of January tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **25<sup>th</sup> of January** tow boat-barges will not be assisted to **Primorsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the port of Primorsk, Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

### Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se). Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately. Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ALE and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

## Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p><b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b></p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p><b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b></p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p><b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b></p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p><b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b></p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
---	--

**Finnland , 05.04.2019**

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	6846
Ajos – Ristinmatala	6846
Ristinmatala – Kemi 2	9726
Kemi 2 – Kemi 1	6376
Kemi 1, Seegebiet im SW	5346
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	8876
Oulu 1, Seegebiet im SW	5776
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5376
Raahe, Hafen – Heikinkari	8946
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6946
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5476
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5976
Rahja, Hafen – Välimatala	7876
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	6876
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	5876
Ykspihlaja – Repskär	8846
Repskär – Kokkola Leuchtturm	6876
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	6476
Pietarsaari – Kallan	8846
Kallan, Seegebiet außerhalb	6876
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	1306
Vaskiluoto – Ensten	8866
Ensten – Vaasa Leuchtturm	2326
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	3226

**Russische Föderation , 05.04.2019**

St. Petersburg, Hafen	3325
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4325
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4325
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	4313
Vyborg Hafen und Bucht	84/5
Vichrevoj – Sommers	5323
Bjerkesund	5222
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	5222